

III. СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ КАК ОТРАЖЕНИЕ СТРУКТУРЫ СИТУАЦИИ И РЕЧЕВОГО АКТА

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА РОДОВЫХ СЛОВ ДЕФИНИЦИОННЫХ ПЕРИФРАЗ

Безрукова Е.И.
Белгород

Все семиологические отношения условно можно разделить на трансформации и перифразы

Понятие перифраза, парафраза, перефразирование распространено не только в лингвистике, но и в других науках и искусствах, напр., парафраз в музыке Генетически перифраза восходит к античной риторике, и в таком понимании она сохранилась в современной стилистике, напр., образные, логические перифразы

В лингвистике под перифразами в самом общем смысле этого термина понимают такие отношения между двумя единицами, когда сохраняется тождество денотата – обозначаемого предмета, но меняется смысл, или сигнификат Такое определение перифраз мы находим, например, у Ю.С.Степанова. Те можно сказать, что в языке имена и предложения находятся в перифрастических отношениях (синонимических)

Другое определение перифраз выводит нас в лингвистику текста. Под перефразированием понимается лингвистический и квазилингвистический метод для интерпретации определенной части текста без проникновения вглубь текста. В этом случае перифраза может функционировать в тексте в виде примечания, объяснения, дефиниции и т.д. (Michel, 1990: 203).

Немецкие лингвисты Гюлих, Котчи рассматривают перефразирование как прототипическое текстообразующее действие (в смысле композиционного отношения) В такой функции перифраза служит средством внутренней организации текста, причем функционирование осуществляется не только на синтагматическом уровне (на поверхностном уровне текста), когда что-то дополняется, объясняется, повторяется, но и на парадигматическом уровне, когда мы замечаем, выбираем, опускаем отрезки текста для выражения определённой мысли (Gulich, Kotschi, 1987: 208)

Другой функцией перифраз является то, что они служат основой существования словаря конкретного языка. Некоторые лингвисты подразделяют перифразы на дефиниции (толкования в собственном смысле слова) и дескрипции (более свободные описания) (Апресян, 1995: 469). Ю.Д.Апресян называет дефиниции самыми «привилегированными» перифразами. Структура дефиниционных перифраз задана моделью дефиниции, представлена как логическая структура. Дефиниция, являясь по своей сути логической формой, актуализируется в тексте и входит в него, поэтому именно в области предложения (и текста) интересы лингвистики и логики пересекаются.

В основе дефиниционных перифраз лежат родо-видовые отношения (фундаментальными отношениями для дефиниции являются отношения тождества и включения), т.е. структура дефиниции включает в себя в качестве обязательных компонентов видовое понятие и родовое слово.

Любое родовое слово будет более общим по отношению к имени вида. Поэтому отношения между именами вида и рода носят относительный характер. Одни родовые слова могут быть именами вида в других дефинициях. Здесь речь идет о «степени родовости» (Степанов, 1981: 92). Учитывая степень иерархии рода, «слишком родовыми» словами мы можем назвать метаимена. Здесь следует остановиться на разграничении таких понятий как общие слова, общие имена и метаимена. В нашем понимании любое родовое слово является общим словом. Более общими в таксономической иерархии словаря являются формальные понятия для подводимых под них имён-понятий подчинённого ранга, и такие формальные родовые слова соответствуют термину метаимена в трактовке Ю.С. Степанова. В семиологической таксономии имён общие имена занимают положение между индивидуальными именами и метаименами. (Степанов, 1981: 96)

С точки зрения таксономии словаря к наиболее формальным общим словам мы можем отнести слова типа *Gesamtheit*, *System*, *Form*, *Art*, *Element* и т.д., выступающие в роли родовых слов и служащих посредниками в определениях.

Родовые слова дифференцируются в зависимости от их функции и ряда других критериев. Учитывая специфику родового слова, можно сказать, что общие слова функционируют в тексте как имена логических понятий (категорий). В связи с этим мы выделили следующие типы дефиниционных перифраз:

1. дефиниции-классификации.

Классифицирующую функцию дефиниционных перифраз выделяет большинство учёные-лексикографы, т.к. дефиниции такого типа встречаются наиболее часто. Родовые слова, именуемые классы, не являются слишком формальными, и их набор достаточно велик. Как мы говорили ранее, здесь речь идет об относительности отношения род-вид. В целом, все они восходят к основной таксономии словаря: «вещи», «растения», «животные», «люди» и к знаменитому «дереву Порфирия». Как отмечает Е.Н. Толикина, дефиниции-классификации присущи «предметным» терминам (Толикина, 1976: 50), т.е. тем, которые имеют своим референтом предмет материальной действительности.

Степень выраженности классифицирующих отношений различна, и анализировать отношения включения в класс – это довольно трудная задача. Мы обращаем внимание лишь на те случаи, когда классифицирующие отношения наиболее эксплицированы, напр. в таких дефиниционных перифраз, когда родовые слова представлены в виде die Gruppe, die Klasse.

2. дефиниция-типизация.

В роли родовых слов могут быть такие общие слова, как der Typ, die Art. В данной дефиниции мы наблюдаем процесс обобщения, когда под определённый тип или вид подводится какое-то понятие.

Die AG ist ein starrer Organisationstyp (BW, 1989: 169)

К таким дефиниционным перифразам примыкают дефиниции-экземплификации, когда родовое слово выражено словом das Beispiel:

Solarenergie und die Verbrennung von Biomasse für eine ökonomisch effizientere Energieerzeugung sind ebenso Beispiele für ökologische Innovationen wie auch der Katalysator für Autos (Wirtschaft heute, 1999 118)

3. дефиниция-конкретизация.

Родовыми словами, выполняющими функцию конкретизации, могут быть слова типа die Einheit, der Teil, der Anteil, der Bestandteil, das Element Эта дефиниция являет собой обратный процесс по отношению к предыдущей, т.к. она включает в себе сужение понятия, отнесение данного понятия к чему-то целому

Такой тип отношений между понятиями вступает в противоречие с реальными родо-видовыми отношениями. В реальной действительности род включает в себя вид. В случае дефиниции-конкретизации родовое понятие является единичным, конкретным, а более общее, по отношению к нему понятие может быть выражено с помощью *differentia specifica*, т.е. отличительного признака, что не является типичным для реальных родо-видовых отношений

Verbundene Unternehmen sind ferner Vertragsteile eines Unternehmensvertrages (BW, 1989 177)

Ein Betrieb ist eine planmäßig organisierte, einzelwirtschaftliche Einheit (BW, 1989 2)

4. дефиниция – формализация.

Под формализацией следует понимать способ выражения значения через придания ему формы. Само родовое слово die Form именуется процесс формализации

Konzerne stellen lediglich eine spezielle Form von Unternehmensverbindungen dar (BW, 1989 180)

5. дефиниция- систематизация.

Такая дефиниция задает своего рода системные отношения между родовым и видовым словом и указывает на то, что дефиниендум является элементом множества (системы). В качестве родовых слов здесь могут выступать общие слова das System, die Gesamtheit, die Mehrheit

Eine Abteilung ist also eine einheitliche geleitete Stellenmehrheit (BW, 1989 78)

6. дефиниция – структурализация.

В качестве родового слова выступают такое понятие как die Struktur. Man unterscheidet daher, zwischen der Aufbauorganisation, d.h. der Struktur des Betriebs, und der Ablauforganisation, d.h. der Struktur der Arbeitsabläufe (BW, 1989 26)

7. дефиниция-номинация.

В этом случае родовое слово может быть инкорпорировано в значении связочных глаголов *bezeichnen, nennen*. Оно обнаруживается при следующей трансформации

Die Gesamtheit der kritischen Vorgänge bezeichnet man auch als den kritischen Weg oder kritischen Pfad → Der kritische Weg oder kritische Pfad ist die Bezeichnung für die Gesamtheit der kritischen Vorgänge (BW, 1989 47)

8. дефиниция – концептуализация.

Такие дефиниционные перифразы служат для образования концепта формирования определенного понятия. Родовыми словами могут быть слова типа der Begriff, das Konzept

Die Betriebe des marktwirtschaftlichen Systems bezeichnet man als Unternehmen. Der Begriff Unternehmung ist demnach enger als der Begriff Betrieb

Der Begriff Unternehmung ist gleichbedeutend mit dem Begriff Unternehmen (BW, 1989: 2)

В заключении отметим, что данная проблема достаточно широкая, и для её решения необходимо более детальное изучение семантических классификаций имён существительных. При дальнейшем исследовании выделенные нами типы и функции родовых слов могут быть дополнены.

Литература

- 1 Апресян Ю Д Избранные труды Том II Интегральное описание языка и системная лексикография - М Школа «Языки русской культуры», 1995
- 2 Степанов Ю С Имена, предикаты, предложения - М Изд-во «Наука», 1981
- 3 Толикина Е Н Термин в толковом словаре // Проблематика определения терминов в словарях разных типов - Л Изд-во «Наука», 1976, - С 45-57
- 4 Michel G Paraphrasierung von Texten // Sprachsystem und sprachliche Tätigkeit Frankfurt am Main-Bern-New York-Paris „Peterlang“, 1990, - S 203-215
- 5 Gulich E, Kotschi Th Reformulierungshandlungen als Mittel der Textkonstruktion // Studia Grammatika XXV „Satz, Text, sprachliche Handlung“ Berlin Akademie-Verlag, 1987, - S 199-262

Источники

- 1 Einführung in die Fachsprache der Betriebswirtschaft Band I Von Rosemarie Buhlmann und Anneliese Fears Goethe-Institut München, 1989 (BW)
- 2 Wirtschaft heute 4, völlig neu bearbeitete Auflage Mannheim Bibliographisches Institut & F A Brockhaus AG, 1999

ПРОЦЕСС МЕТАФОРИЗАЦИИ В СФЕРЕ ГЕНИТИВНЫХ ГРУПП

Белоусова Т.А.
Белгород

Проблема метафоры – и как процесса, создающего новые значения языковых выражений в ходе их переосмысления, и как уже готового метафорического значения - всегда привлекала внимание лингвистов, литературоведов и философов. В настоящее время метафора стала предметом исследования не только лингвистики, но и других дисциплин: теории познания, логики, когнитивной психологии и других наук. Несмотря на большие успехи в постижении и описании механизмов метафоры, классификации ее функций, в установлении особенностей функционирования в текстах публицистического, научного и художественного стиля, метафора продолжает оставаться излюбленным и актуальным предметом анализа.

Большинство лингвистов определяют метафору довольно однообразно. «Метафора есть перенесение постороннего смысла (т.е. слова с другим значением) по отношению к значению искомому» (Потебня, 1905: 7-8). Н.Д. Арутюнова определяет метафору как «троп или фигуру речи, состоящую в употреблении слова, обозначающего некоторый класс предметов, явлений, действий или признаков, для характеристики или номинации другого объекта, сходного с данным в каком-либо отношении» (Арутюнова, 1979: 140).